

Patient Education

COVID-19 Vaccine (mRNA)

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

النطق

(KO vid nine teen vak SEEN m R N A)

أسماء العلامات التجارية: الولايات المتحدة

Comirnaty; Moderna COVID-19 Vaccine; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

أسماء العلامات التجارية: كندا

COVID-19 Vaccine Moderna; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine

فيما يُستخدم هذا العقار؟

- يُستخدم هذا العقار للوقاية من مرض كوفيد-19.

ما الذي يجب أن أخبر به طبيبي قبل أن اتناول هذا العقار؟

- إذا كنت مصابًا بحساسية لهذا العقار، أو أي مكون فيه (بما في ذلك جليكول البولي إيثيلين)، أو أي عقاقير، أو أطعمة، أو مواد أخرى (بما في ذلك البولي سوريبات). (أخبر طبيبك بخصوص الحساسية، وبخصوص العلامات التي ظهرت عليك).
- إذا كنت مصابًا بكوفيد-19، أو إذا كنت تعاني من أي أعراض يمكن أن تكون بسبب كوفيد-19، أو إذا كنت تنتظر معرفة نتائج اختبار كوفيد-19، أو إذا كنت مصابًا مؤخرًا بكوفيد-19.
- إذا كنت تعاني من مرض مصحوب بالحمى.
- إذا سبق وعانيت من مشكلات معينة في القلب (التهاب عضلة القلب، التهاب التامور).
- إذا كنت تعاني من مشاكل نزيف.
- إذا كنت تتناول الأسبرين أو مضادات تخثر الدم.
- إذا كنت قد تلقيت لقاحًا مختلّفًا لكوفيد-19.
- خلال الـ 14 يومًا الماضية COVID-19 إذا تعرضت لشخص مصاب به.
- إذا تم علاجك من عدوى كوفيد-19 باستخدام عقاقير أخرى أو بالبلازما خلال الـ 90 يومًا الماضية.
- هذه ليست قائمة بكل العقاقير أو المشاكل الصحية التي تتفاعل مع هذا العقار.

- أخبر طبيبك والصيادلة الذي تتعامل معه عن كل العقاقير التي تتناولها (التي صُرفت بوصفة طبية أو العقاقير المتاحة دون وصفة طبية أو المنتجات الطبيعية أو الفيتامينات) ومشاكلك الصحية. يجب أن تراجع جميع العقاقير لتتحقق أنه يمكنك تناول هذا العقار بأمان إضافةً إلى جميع العقاقير التي تتعاطاها وفي وجود كل مشاكلك الصحية. تجنب البدء في تعاطي الجرعة من أي عقار أو إيقافها أو تغييرها دون الرجوع إلى طبيبك.

ما هي بعض الأشياء التي يلزمني معرفتها أو فعلها أثناء تناولي لهذا العقار؟

- **بالنسبة للمرضى ممن يتناولون هذا العقار:**
- أخبر جميع مقدمي الرعاية الصحية لك بأنك تتناول هذا العقار. ومنهم الأطباء والممرضات والصيادلة وأطباء الأسنان. المعالجين لك.
- لا يمكن أن يسبب هذا اللقاح الإصابة بمرض كوفيد-19.
- سيكون عليك تلقي جرعتين من هذا اللقاح. كلتا الجرعتين ضروريتان للحصول على أكبر قدر من الوقاية. تأكد من أنك تعرف متى تعود للحصول على جرعتك الثانية. إذا عانيت من رد فعل شديد بعد الجرعة الأولى، فتحدث مع الطبيب المعالج لك.
- من غير المعروف كم من الوقت سيتم حماية الأشخاص الذين يحصلون على هذا اللقاح من كوفيد-19.
- وشأنه شأن جميع اللقاحات، قد لا يوفر هذا اللقاح الحماية الكاملة لجميع الأشخاص الذين يحصلون عليه. استشر الطبيب إذا كانت لديك أسئلة.
- إذا كنت تعاني من آثار جانبية بعد تناول جرعة، فقد يساعدك عقار الأسييتامينوفين أو الأدوية المضادة للالتهاب غير مثل إيبوبروفين أو نابروكسين (NSAID) الاستيرويديية.
- قد تحدث الآثار الجانبية في كثير من الأحيان بعد الجرعة الثانية. إذا كانت لديك أسئلة حول الحصول على الجرعة الثانية، فاستشر الطبيب.
- بعد الحصول على اللقاح، استمر في القيام بالممارسات التي تمنع انتشار كوفيد-19 على النحو الموصى به من قبل مسؤولي الصحة العامة المحليين. تشمل هذه الممارسات غسل اليدين كثيرًا وارتداء قناع والبقاء على بُعد مسافة 6 أقدام على الأقل من الأشخاص الآخرين وتجنب الازدحام.
- إذا كنت تعاني من ضعف في جهاز المناعة أو تتناول أدوية تتسبب في ضعف جهاز المناعة، فاستشر طبيبك. قد لا يكون هذا اللقاح فعالاً أيضًا.
- إذا كنت قد تلقيت حقنة حشو جلدي، فتحدث مع طبيبك. نادرًا ما يحدث تورم في منطقة الحشو أو بالقرب منها (عادةً في الوجه أو الشفتين) بعد أخذ جرعة من هذا اللقاح. عندما حدث هذا، لم يستمر لفترة طويلة واختفى مع العلاج.
- نادرا ما تحدث حالات من شلل بيل (شلل نصف الوجه) (في الدراسات. غير معروف إن كان هذا اللقاح هو السبب. أخبر طبيبك إذا كنت قد أصبت من قبل بشلل بيل. اتصل بطبيبك على الفور إذا ظهرت عليك علامات مثل ضعف العضلات أو تدليها على جانب واحد من وجهك.
- إذا كنت بحاجة إلى إجراء فحص (TB) من غير المعروف بعد ما إذا كان لهذا اللقاح تأثير على بعض اختبارات مرض السل. لمرض السل، فتحدث مع طبيبك.
- يجب إخطار طبيبك، إذا كنت حاملاً أو تخططين للحمل، أو ترضعين رضاعة طبيعية. لا بد من التشاور بخصوص الفوائد، والمخاطر التي قد تتعرضين لها أنتِ والجنين.
- **الأطفال:**
- قد يكون هذا العقار غير صالح للاستخدام مع الأطفال من جميع الأعمار. استشر الطبيب قبل إعطاء هذا العقار لطفل.

ما هي بعض الأعراض الجانبية التي يلزم أن اتصل بطبيبي بشأنها على الفور؟

- **تحذير/تنبيه:** على الرغم من أن ذلك قد يكون نادرًا، قد تظهر لدى بعض الأشخاص آثار جانبية سيئة للغاية وأحيانًا آثار جانبية مميتة عند تناول أحد العقارات. أخبر طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية على الفور إذا ظهرت لديك أي من العلامات أو الأعراض التالية والتي قد تكون مرتبطة بآثار جانبية سيئة للغاية:
- أعراض لرد فعل تحسسي، مثل الطفح الجلدي، أو الشرى، أو الحكة، أو احمرار البشرة أو تورمها أو انتشار البثور عليها أو • تقشرها، ويصاحب ذلك حمى أو بدون حمى، أو صفير عند التنفس، أو ضيق في الصدر أو الحلق، أو صعوبة في التنفس أو البلع أو الكلام، أو حدوث بحّة غير عادية، أو تورّم في الفم أو الوجه أو الشفتين أو اللسان أو الحلق.
- ضربات قلب سريعة أو بطيئة، أو دوام، أو إغماء، أو ضعف، أو قلق، أو ارتباك، أو تغير في البصر أو السمع. قد تكون هذه • أعراضًا أخرى لتفاعل تحسسي أو نوع آخر من أنواع ردود الفعل.
- في معظم الأحيان، تبدأ الأعراض بعد أيام قليلة mRNA COVID-19 نادرًا ما تحدث بعض مشكلات القلب مع لقاحات • من الجرعة الثانية. اتصل بالطبيب على الفور إذا كنت تعاني من ألم في الصدر أو ضيق نفس أو إذا شعرت أن قلبك ينبض بسرعة أو يرفرف أو يخفق بشدة.

ما هي بعض الآثار الجانبية الأخرى لهذا العقار؟

- جميع العقاقير قد تتسبب في آثار جانبية. ومع ذلك، فبعض الناس قد لا يصابون بأي من الآثار الجانبية أو قد يصابون ببعض الآثار الجانبية البسيطة. تحدث إلى طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية إذا أزعجتك أو لم تختفي أي من هذه الآثار الجانبية أو أي آثار جانبية أخرى:
- تتمثل الأعراض في الألم أو الاحمرار أو التورم في مكان الحقن؛ أو الصداع؛ أو آلام العضلات أو المفاصل؛ أو الحمى التي تصل فيها درجة الحرارة إلى 100.4 درجة فهرنهايت (38 درجة مئوية (أو أعلى؛ أو حالات القشعريرة؛ أو اضطراب المعدة أو القيء أو الإسهال؛ أو تورم الغدد أو الألم بها؛ أو الشعور بالتعب أو التوعك. كانت معظم الآثار الجانبية خفيفة إلى متوسطة في معظم الأحيان تحدث تلك الآثار في غضون 3 أيام بعد الحقن وتختفي في غضون يوم إلى ثلاثة أيام.
- حدث ألم أو احمرار أو تورم في موضع الحقن لبضعة أيام إلى بضعة أسابيع من بعد الحقن الأول. إذا حدث ذلك، فاستشر • الطبيب. احصل على الجرعة الثانية في الذراع الأخرى.
- هذه ليست جميع الآثار الجانبية التي قد تقع. إذا راودتك أي أسئلة عن الأعراض الجانبية، اتصل بطبيبك. استشر طبيبك للحصول على المشورة الطبية بخصوص الآثار الجانبية.
- يمكنك الإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى وكالة الصحة المحلية لديك.
- لدى إدارة الأغذية والعقاقير (VAERS) قم بالإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى نظام الإبلاغ عن الأحداث السلبية للقاحات أو <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> على (CDC) مركز مكافحة الأمراض والوقاية منها/(FDA) الأمريكية يمكن استخدامها للاطمئنان على حالتك V-safe بالاتصال على رقم 1-800-822-7967 توجد أيضًا أداة هاتف ذكي تسمى V-safe، إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن <https://vsafe.cdc.gov> والإبلاغ عن الآثار الجانبية. يمكن العثور عليها في . فاتصل بالرقم 1-800-232-4636 .

ما هي أفضل طريقة لتناول العقار؟

- تناول هذا العقار حسبما أمر طبيبك. واقراً جميع المعلومات المقدمة لك. واتبع كافة الإرشادات بعناية.
- يُعطى هذا العقار كحقنة في عضلة •.
- ستتم مراقبتك عن كثب أثناء تناول هذا العقار ولبعض الوقت بعد تناول الجرعة. يرجى استشارة طبيبك •.

ما الذي يجب أن أفعله إذا فاتتني إحدى الجرعات؟

- اتصل بطبيبك لمعرفة ما يتعين عليك فعله. للحصول على أكبر قدر من الوقاية من مرض كوفيد-19، من المهم ألا تفوّت • الجرعة الثانية أو تتخطاها.

كيف أأخذ هذا العقار و/أو أتخلص منه؟

- سيتم إعطاؤك هذه الحقنة في مركز الرعاية الصحية. لن يتم التخزين في المنزل.

حقائق عامة عن العقار

- إذا لم تتحسن الأعراض أو المشاكل الصحية التي تعاني منها أو إذا ازدادت سوءاً، اتصل بطبيبك.
- يحظر مشاركة العقاقير التي تتناولها مع أشخاص آخرين، ويحظر كذلك تناول أي عقاقير خاصة بشخص آخر.
- احتفظ بجميع العقاقير في مكان آمن. احتفظ بجميع العقاقير بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- تخلص من العقاقير غير المستخدمة أو المنتهية الصلاحية. لا تشطف المراض بدفق الماء أو تفرغ الصرف ما لم يُطلب منك ذلك. استشر الصيدلي إذا كانت لديك أسئلة حول أفضل طريقة للتخلص من العقاقير. قد توجد برامج لاسترداد العقاقير في منطقتك.
- بعض العقاقير قد تحتوي على نشرة معلومات مريض مختلفة. إذا كانت لديك أية أسئلة عن هذا العقار، يُرجى استشارة الطبيب أو الممرض أو الصيدلي الخاص بك أو غيرهم من مقدّمي الرعاية الصحية.
- إذا اعتقدت أنك تناولت جرعة زائدة، اتصل بمركز مكافحة السموم لديك أو احصل على الرعاية الطبية على الفور. كن جاهزاً لعرض أو الإخبار عن ما تتناوله وكميته ومتى حدث ذلك.

استخدام معلومات المستهلك وإخلاء المسؤولية: لا ينبغي استخدام هذه المعلومات بغرض تحديد تناول هذا الدواء أو أي دواء آخر من عدمه. فمقدم الرعاية الصحية هو وحده من لديه من المعرفة والتدريب ما يتيح له تحديد أي الأدوية تناسب مريضاً بعينه. هذه المعلومات لا تجيز أي دواء باعتباره آمناً أو فعالاً أو معتمداً لعلاج أي مريض أو أي حالة صحية. هذا ليس إلا ملخصاً موجزاً لمعلومات عامة عن هذا الدواء فحسب. وهو لا يشمل مطلقاً كل المعلومات المتعلقة بالاستخدامات أو الإرشادات أو التحذيرات أو الاحتياطات أو التفاعلات أو الآثار الضارة أو المخاطر المحتملة التي قد تنطبق على هذا الدواء. هذه المعلومات ليست عبارة عن نصيحة طبية محددة ولا تحل محل المعلومات التي تحصل عليها من مقدم الرعاية الصحية الذي تتبعه. يجب أن تستشير مقدم الرعاية الصحية الذي تتبعه بخصوص المعلومات الكاملة عن مخاطر استخدام هذا الدواء وفوائده. يخضع استخدام هذه المعلومات لاتفاقية ترخيص المتاحة عبر Lexicomp المستخدم النهائي من

الموقع <https://www.wolterskluwer.com/en/solutions/lexicomp/about/eula>.



Wolters Kluwer

© 2021 UpToDate, Inc. and its affiliates and/or licensors. All rights reserved.